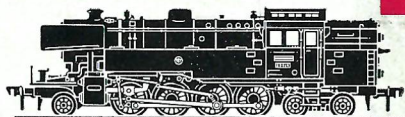
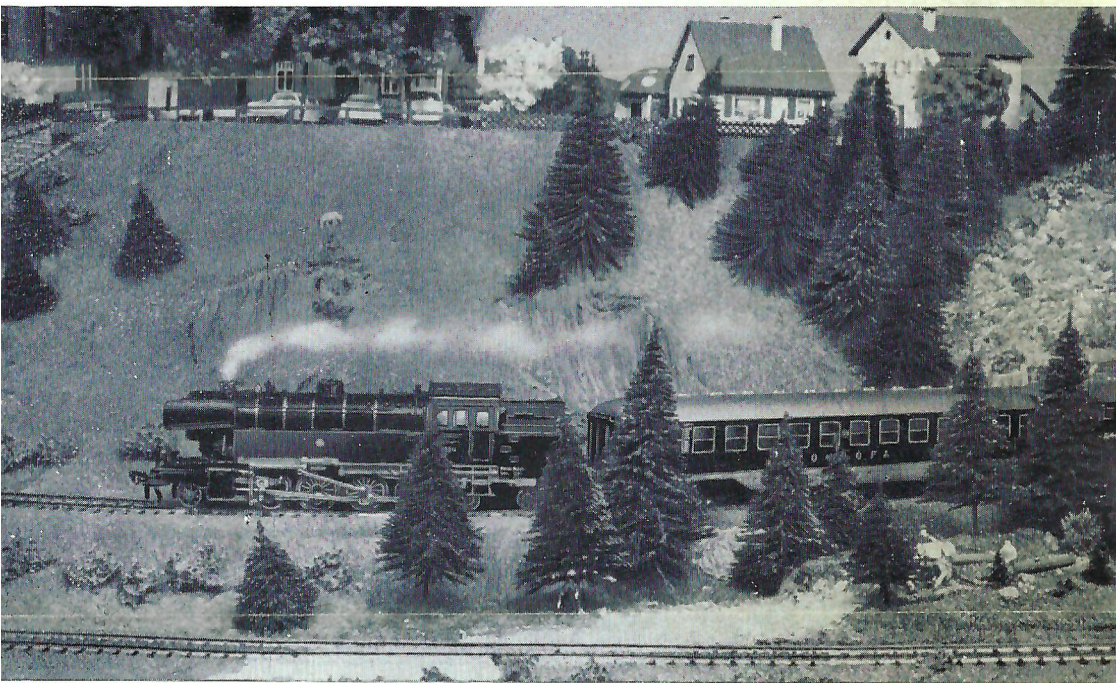


Fleischmann
HO



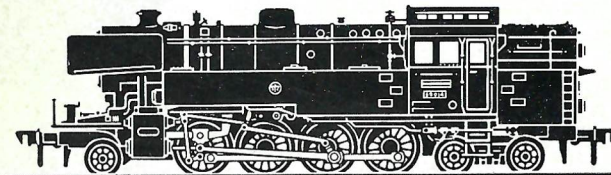
1324



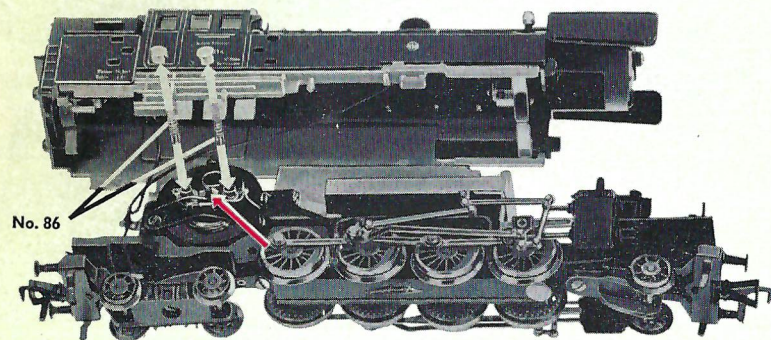
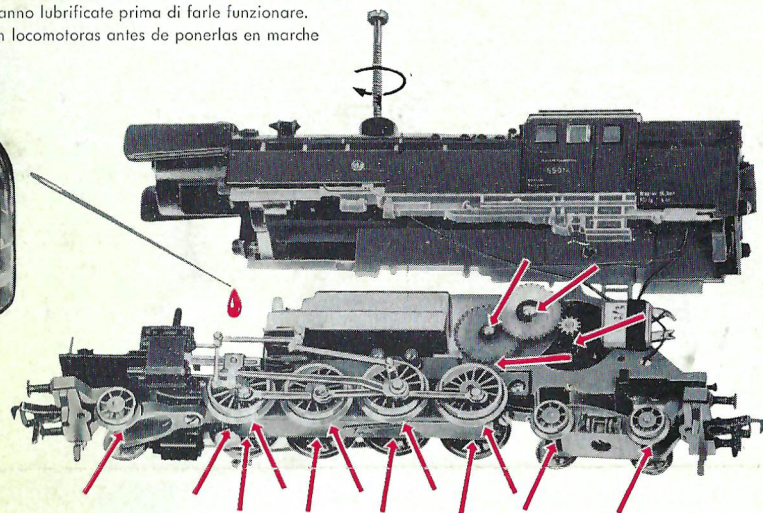
● Betriebsanleitung ● Tekniska data och anvisningar ● Handledning ● Operating Instruction ● Istruzioni de service ● Instruções de serviço ● Instruções de manutenção ● Instruções de servicio

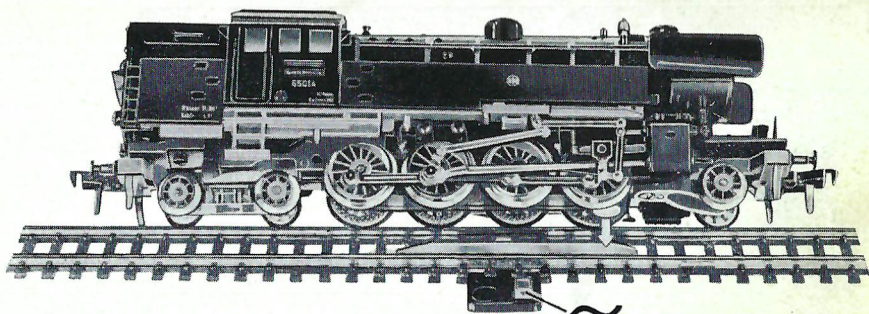
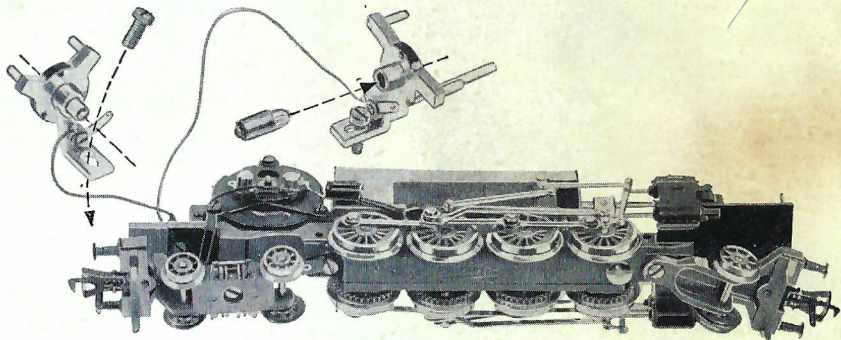
Fleischmann
HO

1324



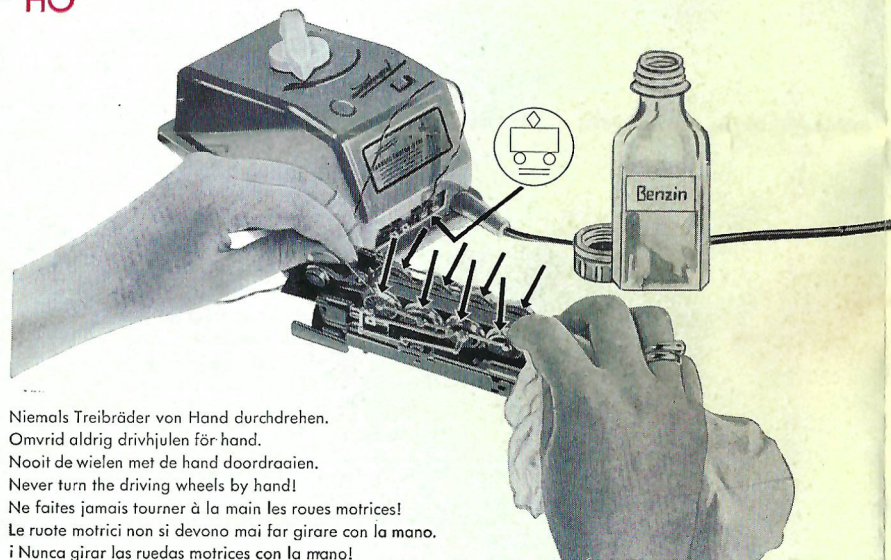
Lok vor Inbetriebnahme ölen.
Lok skall smörjas innan de sätts i drift.
Locomotieven dienen te worden gesmeerd alvorens men deze in bedrijf stelt.
Locomotives should be oiled before being placed in service.
Ne pas oublier d'huiler également les locomotives avant de les mettre en service.
Lo locomotive vanno lubrificate prima di farle funzionare.
Lubricar también locomotoras antes de ponerlas en marcha





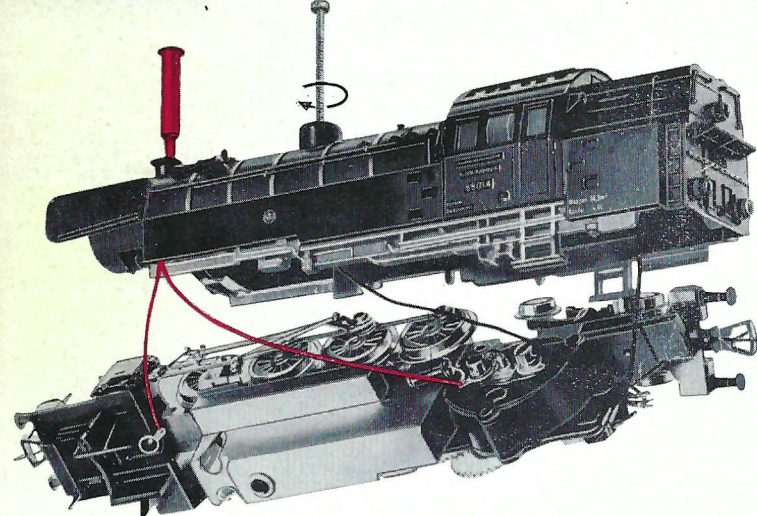
1600/2 SN
1700/2 SN

Fleischmann
HO



Niemals Treibräder von Hand durchdrehen.
Omvid aldrig drivhjulen för hand.
Nooit de wielen met de hand doordraaien.
Never turn the driving wheels by hand!
Ne faites jamais tourner à la main les roues motrices!
Le ruote motrici non si devono mai far girare con la mano.
i Nunca girar las ruedas motrices con la mano!

SEUTHE



Zum Einbau von SEUTHE-Dampfentwickler vorbereitet (SEUTHE No. 99)
Iordningställd för inmontering av SEUTHE-rök-åltrare (SEUTHE No. 99)
Ingericht voor het naderhand inbouwen van de SEUTHE-rook-unit (SEUTHE No. 99)
Equipped for ready installation of SEUTHE steam generator (SEUTHE No. 99)
La construction a été réalisée de telle sorte qu'elle permette le montage ultérieur de l'Appareil fumigène SEUTHE (SEUTHE No. 99)
Già predisposta per il montaggio del dispositivo "SEUTHE" per lo scarico del vapore (SEUTHE No. 99)
Preparado para la instalación del generador de vapor SEUTHE (SEUTHE No. 99)



- Gleise bei ungleichmäßigem Lauf der Lok mittels eines bezingetränkten Lappens säubern und danach mit einem leicht öligen Lappen nachreiben.
- Går loken regelmässigt bör rälsen rengöras med en benzindränkt lapp och därpå efterbehandlas med en lätt oljat tygbit.
- Bij ongelijkmatige loop van de locomotieven dienen de rails met een in benzine gedrenkte lap te worden schoongemaakt en vervolgens met een licht geoliede doek weer inwrijven.
- If locomotives run unevenly, it is usually because the track needs cleaning. Clean rails by going over them with a piece of cloth soaked in benzine, followed up by a slightly oily rag.
- Si les locomotives roulent irrégulièrement, il y lieu de nettoyer les rails au moyen d'un chiffon légèrement imbibé d'essence pour automobile. Ensuite repasser sur les rails avec un chiffon très légèrement imbibé d'huile.
- Per la pulizia si ricorrerà ad una pezzuola di lino leggermente imbevuta di benzina; esaurita tale operazione si ripasseranno le rotaie con un'altra pezzuola sulla quale si verseranno alcune gocce di olio.
- Limpie Vd. las vias por medio de un paño mojado en bencina y ponga Vd. después un poco de aceite.

